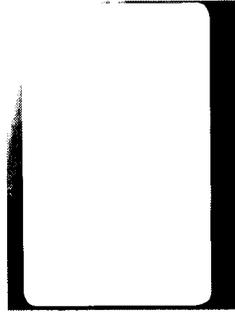


Curriculum Vitae



Informazioni personali

Cognome/Nome **ORNAGHI VALENTINA**
Indirizzo
Telefono
E-mail
Cittadinanza
Data di nascita

Occupazione desiderata/Settore professionale

Settore insegnamento, insegnante di lingua inglese, francese e tedesco.
Traduzione di testi in lingua inglese, francese e tedesca.

Esperienza professionale

Date	settembre 2017 – presente
Lavoro o posizione ricoperti	Docente di inglese
Principali attività o responsabilità	Insegnamento della lingua inglese a classi prime, seconde e terze della Scuola Secondaria di Primo Grado.
Tipo di attività o settore	Istruzione
Nome e indirizzo del datore di lavoro	I.C.S. di Costa Masnaga, Scuola Media Don Bosco. Via Guglielmo Marconi, 32. 23845. Costa Masnaga (LC)
Date	settembre 2018 – giugno 2019
Lavoro o posizione ricoperti	Docente di inglese
Principali attività o responsabilità	Insegnamento della lingua inglese a classi prime e terze della Scuola Secondaria di Primo Grado.
Tipo di attività o settore	Istruzione
Nome e indirizzo del datore di lavoro	I.C.S. Don Piero Pointinger. Piazzetta Luigi Brambilla, 1. Valletta B.za. 23888 (LC)
Date	settembre 2016 – giugno 2017
Lavoro o posizione ricoperti	Docente di inglese
Principali attività o responsabilità	Insegnamento della lingua inglese a classi prime, seconde e terze della Scuola Secondaria di Primo Grado.
Tipo di attività o settore	Istruzione
Nome e indirizzo del datore di lavoro	I.C.S. Agostino di Ippona. Via S. Luigi Guanella, 3. 22065, Cassago Brianza (LC)

Date	ottobre 2016 – giugno 2017
Lavoro o posizione ricoperti	Docente di francese
Principali attività o responsabilità	Insegnamento della lingua francese a classi prime, seconde e terze della Scuola Secondaria di Primo Grado.
Tipo di attività o settore	Istruzione
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Istituto Comprensivo di Brivio. Via Como, 25. 23883 Brivio (LC)
Date	luglio 2016
Lavoro o posizione ricoperti	Docente di francese
Principali attività o responsabilità	Corsi di recupero di lingua francese a classi prime, seconde e terze della Scuola Secondaria di Secondo Grado.
Tipo di attività o settore	Istruzione
Nome e indirizzo del datore di lavoro	I.T.S. Francesco Viganò. Via dei Lodovichi, 2. 23807 Merate (LC)
Date	febbraio 2016 – giugno 2016
Lavoro o posizione ricoperti	Docente di francese
Principali attività o responsabilità	Insegnamento della lingua francese a classi prime, seconde e terze della Scuola Secondaria di Primo Grado
Tipo di attività o settore	Istruzione
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Istituto Comprensivo di Martinengo. Via Circonvallazione, 24050, Ghisalba (BG)
Date	novembre 2015 - presente
Lavoro o posizione ricoperti	Collaborazione con la rivista online <i>Inkroci – Rivista di Letterature</i>
Principali attività o responsabilità	Traduzione di racconti e recensioni dall'italiano all'inglese.
Tipo di attività o settore	Traduzione
Date	maggio 2015 – novembre 2015
Lavoro o posizione ricoperti	Receptionist presso Red's Redaelli Hotel (hotel 4 stelle)
Principali attività o responsabilità	Check-in, check-out, accoglienza e assistenza clienti, registrazione delle prenotazioni, attività di problem solving, fatturazioni, conti. Occasionale attività di barista e cameriera.
Tipo di attività o settore	Settore alberghiero
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Red's Redaelli Hotel. Via Don Rinaldo Beretta, 24, 23891, Barzanò (LC)
Date	2008 – 2014
Lavoro o posizione ricoperti	Lezioni private individuali per ragazzi di scuole medie e superiori (lingua inglese, francese, tedesca).
Date	giugno 2007 – luglio 2007
Lavoro o posizione ricoperti	Stagista presso la ditta Fontana Luigi S.p.a.
Principali attività e responsabilità	Traduzione di documenti e opuscoli tecnici dal francese all'italiano.
Tipo di attività o settore	Vitreria – bulloneria
Nome e indirizzo datore di lavoro	Fontana Luigi S.p.a. Via Fontana, 9, 20050, Veduggio (MI)

Istruzione e formazione

Date	settembre 2012 - marzo 2015
Titolo della qualifica rilasciata	Laurea Magistrale in Lingue e Letterature europee e panamericane
Voto finale	110/110 e lode
Tesi	"La traduzione del fantasy: il caso di The Lord of the Rings", relatore prof. Michele Sala.
Principali tematiche/competenza professionali possedute	Lingua inglese, lingua francese, letteratura anglo-americana, letteratura francese.
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Università degli Studi di Bergamo
Date	settembre 2008 – giugno 2012
Titolo della qualifica rilasciata	Laurea triennale in Lingue e Letterature straniere
Voto finale	110/110
Tesi	"An overview of English in Wales", relatrice prof.ssa Maria Stefania Maci.
Principali tematiche/competenza professionali possedute	Lingua inglese, lingua francese, lingua tedesca, letteratura anglo-americana, letteratura francese.
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Università degli Studi di Bergamo
Date	settembre 2010 – luglio 2011
Titolo della qualifica rilasciata	Erasmus Exchange Student
Principali tematiche/competenza professionali possedute	Lingua inglese, lingua francese, lingua tedesca, letteratura anglo-americana, letteratura francese.
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Swansea University
Date	settembre 2003 – luglio 2008
Titolo della qualifica rilasciata	Diploma di perito aziendale e corrispondente in lingue estere.
Voto finale	90/100
Principali tematiche/competenza professionali possedute	Lingua inglese, lingua francese, lingua tedesca, economia aziendale, diritto.
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	I.T.C. M.K. Gandhi, Besana in Brianza (MB)

Capacità e competenze personali

Madrelingua **Italiano**

Altre lingue
Autovalutazione
Livello europeo (*)

Inglese
Francese
Tedesco

Comprensione		Parlato		Scritto
Ascolto	Lettura	Interazione orale	Produzione orale	
C1	C1	C1	C1	C1
C1	C1	C1	C1	C1
B1	B1	B1	B1	B1

(*) Quadro comune europeo di riferimento per le lingue

Capacità e competenze sociali

Capacità di adattamento in un ambiente multiculturale acquisita durante l'anno di studio all'estero. Buone capacità comunicative e relazionali nonché disponibilità all'ascolto e al confronto. Affidabilità, serietà e aspirazione alla crescita personale e professionale.

Capacità e competenze organizzative	Buona capacità organizzativa, sia personale che di squadra.
Capacità e competenze tecniche	<p>Buone capacità traduttive italiano/inglese, italiano/francese, italiano/tedesco sviluppate durante la carriera universitaria.</p> <p>Competenze traduttive francese-italiano applicate durante lo stage presso l'azienda Fontana Luigi S.p.a.</p> <p>Competenze traduttive inglese/italiano messe in pratica durante il laboratorio universitario finalizzato alla traduzione e pubblicazione del saggio inedito "The Cultural Career of Coolness" di Ulla Haselstein sulla rivista di studi americanistici "Acoma".</p>
Capacità e competenze informatiche	<p>Buona conoscenza del pacchetto Office (Word, Excel, Power Point).</p> <p>Utilizzo del web attraverso i principali browser (Google Chrome, Mozilla Firefox, Internet Explorer).</p> <p>Client di posta elettronica Microsoft Outlook.</p> <p>Esperienza di catalogazione e data entry in database.</p>
Patente	B

La sottoscritta, ai sensi del D.Lgs 196/2003, autorizza al trattamento dei dati personali contenuti nel presente curriculum.